



GENERAL

S/1867
26 October 1950

ORIGINAL: RUSSIAN

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК ОТ 21 ОКТЯБРЯ 1950 г. НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ПЕТИЦИЮ, АДРЕСОВАННУЮ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ

Нью-Йорк, 21 октября 1950 г.

Мною получена копия петиции, адресованная от имени сорока тысяч китайцев-выходцев с острова Тайван, проживающих в Японии, Председателю Генеральной Ассамблеи и Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

Текст петиции гласит:

"Мы, представители китайцев-выходцев с острова Тайван, проживающих в Японии, пользуемся данной возможностью, чтобы изложить свои взгляды по вопросу о Тайване. Мы единодушно придерживаемся той точки зрения, что поднимаемый вопрос о Тайване не только затрагивает мир и безопасность на Дальнем Востоке, но и затрагивает мир и безопасность во всем мире"...

"Побуждаемые напряженностью существующей в настоящее время обстановки, мы, нижеподписавшиеся, торжественно решили представить данную петицию Генеральной Ассамблее, которая начинает сейчас свою работу. Ниже изложены основные пункты, представляемые на Ваше рассмотрение:

1. Коллективной международной акцией будет подтверждено, что Тайван является неотъемлемой частью территории Китая.
2. Поскольку Тайван является частью Китая, будут немедленно приняты меры для пресечения незаконных актов прямой иностранной интервенции на Тайван, которая составляет угрозу миру во всем мире.

/ Э. Генеральная

3. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций или Совет Безопасности воздержатся от принятия каких-либо действий в отношении Тайвана без предварительного обеспечения должного представительства государства, непосредственно заинтересованного в данном споре, то-есть, без участия китайской делегации, ответственной перед всем народом Китая, а любые иные действия, если они будут приняты, будут рассматриваться всем китайским народом, как не имеющие никакой силы"...

"Принадлежность Тайвана Китаю была зафиксирована в торжественных международных соглашениях. Решение о возвращении Тайвана Китаю было впервые принято на Каирской конференции первого декабря 1943 года, затем было подтверждено Потсдамской декларацией 26 июля 1945 года, и с ним, наконец, согласилась Япония, подписав 2 сентября 1945 года условия капитуляции.

В течение последних пяти лет ни одна из держав, подписавших вышеупомянутые соглашения, кроме Соединенных Штатов Америки, никогда не поднимала вопрос о судьбе Тайвана. Даже в Соединенных Штатах Америки ответственные органы до начала текущего года правильно понимали положение. Об этом свидетельствует следующая выдержка из секретного меморандума Государственного департамента от 3 декабря 1949 года, которая была приведена 3 января 1950 года в сообщении агентства Юнайтед пресс, опубликованном в Токио:

"Правда, технический статус острова должен быть определен японским мирным урегулированием, однако Каирское соглашение, Потсдамская декларация и акт о капитуляции от 2 сентября 1945 года предусмотрели его возвращение Китаю".

В том же документе говорилось:

"Тайван с политической, географической и стратегической точек зрения является частью Китая". Исходя из этого, президент

/ Трумэн

Трумэн 5 января 1950 года официально заявил, что Соединенные Штаты Америки "не имеют намерения использовать свои вооруженные силы для изменения существующего в настоящее время положения". С другой стороны, Англия постоянно считала, что Тайвань является частью Китая. После этого разъяснения политики Соединенных Штатов Америки, она 6 января признала Народную Китайскую Республику...

"Неожиданно уступив давлению со стороны влиятельной военщины, которая упорно придерживается концепции стратегической важности Тайвана для Соединенных Штатов Америки на Тихом океане, президент Трумэн в корне пересмотрел свою позицию и односторонне заявил, что "определение будущего статуса Формозы (Тайвана) должно быть отложено до восстановления безопасности на Тихом океане, до мирного урегулирования с Японией или до рассмотрения этого вопроса Объединенными Нациями."

Далее, 27 августа в своем письме г-ну Остину, представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций, президент Трумэн заявил, что

"юридический статус Тайвана не может быть решен каким-либо иным путем, кроме совместной международной акции"...

/ "Для

"Для просвещенного мирового общественного мнения является оскорбительным тот факт, что через пять лет после капитуляции Японии Соединенные Штаты Америки все еще пытаются найти оправдание для возобновления военной интервенции на том основании, что юридический статус Тайвана все еще не определен.

С юридической точки зрения статус Тайвана определен еще несколько лет тому назад. Он сразу же вступил в силу после подписания Японией условий капитуляции 2 сентября 1945 года и после того, как союзные державы в момент капитуляции согласились с тем, что Китай будет осуществлять юрисдикцию над этим островом. Для этого не нужно ожидать мирного урегулирования с Японией. Остается лишь решить вопрос о технической и формальной сторонах, как на это ясно указывалось в документе Государственного департамента, процитированном выше.

Остался вопрос о форме и процедуре. Не существует больше вопроса по существу. Что касается существа, то оно является уже совершившимся фактом. Если этот вопрос не будет рассматриваться с точки зрения "стратегической важности Тайвана для обороны США на Тихом океане" и с точки зрения "необходимости удержания Формозы в руках дружественной державы", то не будет веских оснований снова поднимать вопрос о судьбе острова.

Иногда выдвигается утверждение, что Тайван передан националистическому Китаю, который подписывал Каирскую и Потсдамскую декларации. Этот довод просто запутывает вопрос. В действительности же союзные державы согласились, что Тайван был отторгнут от Китая и что поэтому он должен быть передан Китаю. Это не имеет никакого отношения к той форме правления, которую изберет для себя Китай или, другими словами, к вопросу о том, националистическое правительство или народное правительство должно в конечном итоге осуществлять юрисдикцию над островом. Это чисто внутренняя проблема. Поскольку принцип невмешательства во внутренние дела любого государства является одним из кардинальных принципов международного права и зафиксирован в Уставе ООН, то такой довод является совершенно необоснованным.

Поскольку было признано, что Тайван является частью Китая и что принцип невмешательства представляет собой твердо установленную "норму права", то присутствие вооруженных сил любого иностранного государства на этом острове рассматривается как акт прямой военной интервенции. Такой акт интервенции является явной угрозой для мира. Должны быть немедленно приняты меры для пресечения этого. Агрессивная держава пытается втянуть Объединенные Нации в спор из-за Тайвана. Неужели Объединенные Нации намерены поддерживать нынешнюю интервенцию на Тайван? Мы не можем поверить этому.

Наконец, мы хотим остановиться на идее опеки, которую, как сообщают, поддерживают Соединенные Штаты Америки. Президент Трумэн, должно быть, давно уже вынашивает эту идею, поскольку в некоторых из своих последних заявлений он неоднократно делает упор на международное решение проблемы Тайвана."

"Движение за независимость Тайвана" инспирируется иностранным государством, и оно не находит большого числа сторонников".

"Мы - китайцы, мы хотим быть частью Китая. Мы работаем на благо единого и неделимого Китая. Мы выступаем за союз, а не за отделение. Мы можем установить у себя действительное самоуправление. Нам не нужна номинальная независимость. Таким образом, любое предложение, выдвинутое от имени китайцев-выходцев с Тайвана, которое приведет нас к отделению от Китая, не может выражать истинных стремлений народа Тайвана на самом острове или за его пределами. Тем, кто готов оказать нам помощь лишь путем проведения плебисцита или установления опеки ООН, мы откровенно заявляем: "Нет, благодарим вас".

Поэтому мы искренне просим Объединенные Нации о том, чтобы они не шли за любыми самозванными опекунами независимо от того, какими бы благими намерениями они ни прикрывались.

Суммируя нашу позицию, мы искренне надеемся, что Объединенные Нации будут попрежнему поддерживать справедливость и стремиться к обеспечению мира. Одним из наиболее эффективных путей достижения такой цели в данное время является принятие такого курса действий, который приведет к следующим результатам:

1. Подтверждение юридического статуса Тайвана, как части Китая;
2. Осуществление немедленного вывода иностранных вооруженных сил, которые в настоящее время находятся на Тайване, поскольку такой акт интервенции является незаконным;
3. Отклонение любого предложения, которое приведет к установлению опеки над островом или к его отторжению от Китая в какой бы то ни было форме.

Вышеизложенное является нашими ближайшими целями. Мы, нижеподписавшиеся, представляющие китайцев-выходцев с Формозы в Японии, будем весьма признательны, если Объединенные Нации смогут помочь нам в реализации вышеизложенных целей.

Мы желаем успехов сессии Генеральной Ассамблеи! Да здравствуют Объединенные Нации! Конференция представителей китайцев-выходцев с Формозы, проживающих в Японии."

От имени конференции китайцев-выходцев с острова Тайвана, проживающих в Японии, петицию подписали:

Ли Янь-си, Гань Вен-фань, Лю Цзи-шэн, Чен Шень-мао,
Сис Цзи-цзю, Хуан Сю-фень, Лу Соу-ши, У Юн-цзян,
Чень Гун-ван, Лю Мин-тен, Ляо Чунь-му, Чень Вень-чуй.

Препровождая Вам копию этой петиции, прошу Вас дать указание включить эту петицию в список писем и телеграмм, полученных Советом Безопасности, и разослать всем делегациям.

Данное мое письмо прошу издать в виде документа Совета Безопасности.

(Подпись) Я. МАЛИК

ПРИЛОЖЕНИЕ: Текст указанной петиции на английском языке.